

Совет управляющих

GOV/2008/60
Date: 19 November 2008

Russian
Original: English

Только для официального пользования

Пункт 6 d) предварительной повестки дня
(GOV/2008/57)

Осуществление соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО в Сирийской Арабской Республике¹

Доклад Генерального директора

1. 2 июня 2008 года Генеральный директор сообщил Совету управляющих, что в апреле этого года Агентству была предоставлена информация, согласно которой установка, уничтоженная в сентябре прошлого года в Сирийской Арабской Республике (Сирии) Израилем, была ядерным реактором. Согласно упомянутой информации, этот реактор в эксплуатацию введен не был и никакого ядерного материала в нем также не было². Кроме того, Генеральный директор сообщил Совету управляющих, что было намечено посещение площадки, на которой размещена установка (в Дайр-эз-Заур³), инспекторами Агентства, с тем чтобы, насколько это возможно, проверить правдивость имеющейся информации. Сирия заявила, что площадка "Дайр-эз-Заур" – это военный объект и на нем никакой ядерной деятельности не ведется. 22 сентября 2008 года Генеральный директор в своем вступительном слове на сессии Совета управляющих представил обновленную информацию об этих событиях.
2. Цель настоящего доклада состоит в том, чтобы информировать Совет управляющих о событиях, связанных с продолжающимся расследованием Агентством этих утверждений.

А. Хронология событий

3. В письме от 2 мая 2008 года Агентство сообщило Сирии, что в соответствии с обязанностями Агентства в связи с гарантиями и обязательствами Сирии по гарантиям, Агентство намеревается направить в Сирию группу инспекторов, с тем чтобы оценить всю имеющуюся информацию и посетить площадку "Дайр-эз-Заур" и объекты в трех других местах,

¹ INFCIRC/407.

² GOV/OR.1206, пункты 26 и 28.

³ В открытых источниках упоминается также как "Аль-Кибар".

которые, как утверждают некоторые государства-члены, имеют отношение к данному делу⁴. В письме от 31 мая 2008 года Сирия выразила согласие на посещение Агентством площадки "Дайр-эз-Заур" и на отбор проб окружающей среды на этой площадке. В ходе проходившего с 22 по 24 июня 2008 года посещения Агентством Сирии 22 и 24 июня 2008 года состоялись встречи с сирийскими компетентными органами в Дамаске и 23 июня 2008 года – посещение площадки "Дайр-эз-Заур".

4. В ходе посещения Агентством площадки "Дайр-эз-Заур" 23 июня 2008 года Сирия, в качестве меры транспарентности, обеспечила неограниченный доступ ко всем зданиям на площадке и вновь заявила что, данная площадка является военным объектом, который ни прежде, ни в настоящее время с какими-либо ядерными применениями не связан. Сирия еще не откликнулась на просьбу Агентства предоставить в поддержку ее заявлений какую-либо документацию, имеющую отношение к разрушенному зданию или каким-либо другим зданиям.

5. Во время встречи 24 июня 2008 года Агентство повторило свою просьбу предоставить вспомогательную документацию, касающуюся прошлого и нынешнего использования зданий на площадке "Дайр-эз-Заур" и в трех других местах. Кроме того, Агентство просило дать разъяснения относительно определенной деятельности по закупкам сирийскими организациями. В ходе этой встречи Сирия заявила, что разрушенное здание не могло быть ядерной установкой в силу, в частности, ненадежного и недостаточного энергоснабжения в этом районе, ограниченных людских ресурсов в Сирии и отсутствия обработанной воды в достаточно больших объемах.

6. В последующем письме, направленном Сирии 3 июля 2008 года, Агентство подтвердило свою просьбу предоставить информацию и документацию, упомянутые в прежней переписке и обсуждениях, и предложило сроки еще одного посещения Агентством Сирии. В своем ответе от 21 июля 2008 года Сирия сообщила, что посещение следует отложить до тех пор, пока "с заинтересованными сирийскими органами не будут проведены необходимые приготовления". 15 августа 2008 года Агентство направило Сирии письмо, в котором вновь заявило о своей просьбе, в ответ на которое Сирия, в письме от 24 августа 2008 года, сообщила, что все дальнейшие события должны основываться на результатах анализов проб.

7. 22 октября 2008 года Агентство предоставило Сирии результаты анализов проб окружающей среды и обратилось с просьбой о встрече с Сирией, с тем чтобы обсудить результаты, получить запрошенную информацию и договориться о посещении трех других мест. Ответа на эту просьбу Агентство не получило.

8. В письме от 11 ноября 2008 года Сирия подтвердила свое соблюдение Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и представила следующие разъяснения⁵:

- "В американском утверждении, представленном Агентству для проверки, упоминается строящееся здание, а не эксплуатируемое;
- результаты анализа проб, отобранных на разрушенной площадке, не показывают никаких материалов, относящихся к сооружению ядерного реактора, что подтверждает, что сооружавшийся объект имел военное предназначение;

⁴ Как утверждается, объекты в этих местах функционально связаны с площадкой "Дайр-эз-Заур".

⁵ В этом письме Сирия, кроме того, выразила неудовлетворение утечкой сведений о результатах проб окружающей среды в средства массовой информации, а также озабоченность по поводу того, что это является признаком попыток других сторон использовать деятельность Агентства в политических целях.

- мы находим странным, что в результатах анализа некоторых проб имеется весьма ограниченное количество искусственно модифицированных частиц урана, учитывая тот факт, что площадка подверглась разрушению израильскими ракетами, компоненты которых не известны;
- необходимо обратить внимание также на тот факт, что результат анализа одной пробы указывает на наличие трех частиц урана, в то время как результаты анализов четырех других проб, взятых на этом же месте в пределах 30 метров от первой, никаких частиц урана не содержат;
- единственное объяснение присутствия этих модифицированных частиц урана заключается в том, что они содержались в ракетах, которые были сброшены с израильских самолетов на это здание, с тем чтобы увеличить силу разрушения. Исходя из этого, мы надеемся, что Агентство проверит природу материалов, использовавшихся в этих ракетах".

В. Проверка, проведенная Агентством

9. Агентство провело тщательный анализ всей информации, полученной им в результате посещения площадки "Дайр-эз-Заур" а также, информации из других источников, включая имеющиеся на коммерческой основе спутниковые и другие изображения, полученные из открытых источников фотографии этого здания, которые, как утверждалось, были сделаны на площадке "Дайр-эз-Заур" до того, как оно было разрушено, информацию, касающуюся приобретения, и результаты анализа проб окружающей среды.

10. Анализ имеющихся спутниковых изображений показывает, что строительные работы на площадке "Дайр-эз-Заур" были начаты в период с 26 апреля 2001 года по 4 августа 2001 года. На изображениях видно продолжающееся строительство вплоть до августа 2007 года. Изображения, полученные до и непосредственно после бомбардировки, указывают, что разрушенное здание коробчатой формы, возможно, имело подземные уровни. Конструкция его защитной оболочки, как представляется, по своим размерам и расположению соответствует конструкции, необходимой для биологической защиты ядерного реактора, и общие размеры здания достаточны для размещения оборудования, необходимого для ядерного реактора предполагаемого типа.

11. Как часть своего анализа, Агентство провело оценку водонасосной инфраструктуры, наблюдавшейся им в ходе посещения Дайр-эз-Заура в июне 2008 года. Результаты этой оценки указывают, что мощности этих насосов достаточно для реактора той мощности, которая была упомянута в представленных утверждениях (25 МВт (тепл.)). В ходе посещения площадки Агентство наблюдало наличие мощностей энергоснабжения, достаточных для работы насосной системы.

12. Анализ проб окружающей среды, отобранных на площадке "Дайр-эз-Заур", проведенный сетью аналитических лабораторий Агентства, показал существенное количество частиц природного урана. Анализ этих частиц показывает, что этот уран имеет антропогенный характер, то есть этот материал произведен в результате химической обработки. Как указано выше, Сирия заявила, что единственное объяснение этих частиц состоит в том, что они содержались в ракетах, применявшихся для разрушения здания.

13. Агентство продолжает оценку информации об усилиях сирийских организаций по закупке материалов и оборудования, которые могли бы содействовать сооружению и эксплуатации ядерного реактора. Следует отметить, что такие предметы, возможно, приобретались для неядерного использования. Агентство еще не получило от Сирии запрошенную информацию.

14. Упомянувшиеся ранее спутниковые изображения и другая имеющаяся в распоряжении Агентства информация об объектах в трех других местах в Сирии позволяют предположить, что эти объекты могут иметь отношение к деятельности на площадке "Дайр-эз-Заур". Как указано выше, 2 мая 2008 года Агентство просило предоставить ему доступ к этим трем объектам. Анализ спутниковых изображений этих объектов свидетельствует о том, что вскоре после направления просьбы Агентства о доступе в этих местах были проведены работы по благоустройству ландшафта и удалению больших контейнеров. Хотя эта деятельность, возможно, не связана с площадкой "Дайр-эз-Заур", было бы полезно, если бы Сирия предоставила объяснение своей деятельностью и разрешила Агентству посетить эти три объекта.

С. Нынешняя оценка

15. Генеральный директор подчеркивает, что в результате одностороннего применения силы и позднего представления информации о здании на площадке "Дайр-эз-Заур" Агентство столкнулось с серьезными трудностями в исполнении своих обязанностей в соответствии с ДНЯО и с соглашением о гарантиях Сирии. В силу разрушения этого здания и последовавшего удаления того, что от него осталось, проверка этой ситуации Агентством оказалась более трудной и сложной, а также потребовала больше времени и ресурсов.

16. Информация, предоставленная Агентству некоторыми государствами-членами, включает спутниковые изображения площадки "Дайр-эз-Заур" и объектов в трех других местах. Для оценки площадки немедленно после бомбардировки Агентство использовало спутниковые изображения, предоставленные государствами-членами, поскольку в то время от коммерческих поставщиков Агентство никаких изображений высокой чёткости получить не могло. Первые коммерческие изображения, которые Агентство смогло получить после бомбардировки 6 сентября 2007 года, были сделаны 24 октября 2007 года; эти изображения свидетельствуют о том, что на площадке "Дайр-эз-Заур" после бомбардировки проводились крупномасштабные операции по очистке и выравниванию. В той степени, в какой Агентство недавно было уполномочено на это поставщиками, оно в ходе своей следующей встречи с Сирией намеревается поделиться с ней теми спутниковыми изображениями, которые имеют отношение к проводимой Агентством оценке.

17. Хотя нельзя исключать, что упомянутое здание было предназначено для неядерного использования, особенности этого здания, как они описаны выше, а также возможность подключения этой площадки к достаточным мощностям подачи воды для охлаждения, схожи с тем, что наблюдается в связи с реакторной площадкой. Сирия до сих пор не предоставила запрошенную документацию в поддержку своих заявлений, касающихся характера или функций разрушенного здания, и она не дала согласия на просьбу Агентства о посещении объектов в трех других местах.

18. Агентство оценивает представленное Сирией объяснение происхождения частиц урана, обнаруженных на площадке "Дайр-эз-Заур", и намеревается просить Сирию дать Агентству разрешение, в частности, посетить в целях отбора проб места, в которых находятся обломки здания и любое оборудование, удаленные с площадки "Дайр-эз-Заур". Кроме того, Агентство намеревается просить Израиль предоставить информацию, имеющую отношение к заявлениям Сирии касательно происхождения частиц урана.

19. С тем чтобы Агентство могло завершить свою оценку, Генеральный директор обратился к Сирии с призывом обеспечить необходимую прозрачность, в том числе дать разрешение на запрошенные посещения объектов в трех других местах и предоставить доступ ко всей имеющейся информации. Генеральный директор призывает также другие государства, которые могут обладать соответствующей информацией, включая спутниковые изображения, предоставить их в распоряжение Агентства и уполномочить Агентство делиться этой информацией с Сирией.

20. Генеральный директор будет и впредь по мере необходимости представлять соответствующие доклады.